

Câmara dos Deputados
Departamento de Taquigrafia, Revisão e Redação
Escrevendo a História - Série Estrangeira

**Discurso proferido na sessão de 05 de agosto de 1958,
publicado no DCD de 06 de agosto de 1958, página 4473.**

O SR. SHIGERU Hori (Palmas prolongadas) – Sr. Presidente da Câmara dos Deputados. Honrados Deputados.

De início, expressamos nossos profundos agradecimentos ao Sr. Deputado Yukishigue Tamura, o qual, representando a Câmara, acaba de proferir palavras brilhantes e calorosas de boas-vindas à nossa delegação.

É grande honra para nós ter esta oportunidade de visitar este grande país a convite cordial do Congresso Brasileiro.

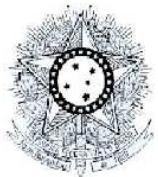
Em nome da Delegação da Dieta Japonesa permiti que vos diga algumas palavras sob a forma de saudação.

O quinquagésimo aniversário da Imigração Japonesa está sendo agora comemorado. Justamente nesta excelente oportunidade chegamos ao vosso país vindos do longínquo Japão, na qualidade de Delegação Japonesa convidada cordialmente por ambas as Casas do vosso Congresso, e que agora se acha em visita ao Congresso Brasileiro. Consideramos uma alta honra ter a oportunidade de conhecer o Senhor Presidente e os membros honrados de vosso Congresso.

Ao visitar o vosso país, aquilo que desejamos acima de tudo é que as relações de amizade que existem há mais de meio século entre o Brasil e o Japão alcancem um maior grau através da intensificação do entendimento mútuo com a troca de visitas realizadas por membros dos Parlamentos dos dois países.

A vossa Delegação Parlamentar que visitou o Japão sob a chefia do senhor Deputado Yukishigue Tamura, a convite da Dieta Japonesa, há algum tempo, teve oportunidade de trocar pontos de vista com os líderes japoneses nos vários campos da vida, bem como adquirir ricos conhecimentos nos setores da política, economia e cultura em primeira mão, apesar de sua curta estada no país, regressando ao Brasil após deixar as melhores impressões nas mentes do povo japonês. Nós, também, nesta visita ao vosso país, como delegação de boa vontade, almejamos obter os resultados favoráveis, tanto quanto a vossa delegação deixou nos corações do povo japonês.

É motivo de grande prazer para nós testemunham com os nossos próprios olhos as atividades dos honrados membros, representantes do povo, dentro do imponentíssimo



Câmara dos Deputados
Departamento de Taquigrafia, Revisão e Redação
Escrevendo a História - Série Estrangeira

edifício do Congresso que é o palácio de vossa democracia. Estamos certos de que existe um grande número de coisas que nós, membros da Dieta Japonesa, podemos aprender do vosso sistema congressional e de sua direção, o qual ocupa posição de relevo entre os da América Latina.

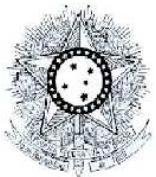
Cinqüenta anos já decorreram desde que o vapor Kasado Maru, trazendo os primeiros emigrantes para o Brasil, chegou ao vosso porto de Santos, tendo o vosso Congresso escolhido esta feliz época, quando se celebra esse glorioso aniversário com a colaboração inestimável do Governo e povo brasileiros, para nos dirigir seu convite, que nos deu a excelente oportunidade de estabelecer contato com as grandes atividades dos cidadãos de ascendência japonesa, o que de fato nos impressiona mais do que as palavras possam exprimir.

Nesta oportunidade em que se registra um fato de inegável importância para as relações entre os dois países, venho, em nome do povo japonês, apresentar ao povo brasileiro, as expressões de sua gratidão imorredoura pelo tratamento generoso e democrático dispensado pelo Povo brasileiro, desde os primórdios da imigração, aos nossos compatriotas que aqui vieram radicar-se. Graças a isso, puderam eles construir uma obra semi-secular, cujos frutos magníficos trouxeram contribuição ponderável ao progresso do Brasil.

Além do estreitamento das relações amistosas entre os dois países através da imigração, ultimamente a cooperação econômica, magnificamente exemplificada com a construção de uma usina siderúrgica em Minas Gerais e de um estaleiro naval em vias de concretização, contribuiu igualmente para a intensificação dessas tradicionais relações nipo-brasileiras, resultando daí o aumento dos interesses dos dois povos no sentido de uma colaboração mais ampla em todas as atividades.

Outrossim, apreciamos profundamente a vossa boa vontade, bem como o empenho em nos oferecer vários programas de eventos, de modo a tornar a nossa visita significante e frutífera.

Nosso desejo e o de ter oportunidade de entrar em contato com os vossos compatriotas em todos os setores da vida e observar as condições da indústria e da economia, as quais, segundo se diz, marcham dentro de um gigantesco projeto de desenvolvimento, além de conhecer o estado atual das relações culturais e sociais. É vosso desejo sincero desincumbirmo-nos com êxito dos deveres da nossa missão de boa vontade, levando de volta conosco os resultados de nossas observações baseadas no



Câmara dos Deputados
Departamento de Taquigrafia, Revisão e Redação
Escrevendo a História - Série Estrangeira

entendimento suficiente das condições presentes que existem em vosso país.

Acredita-se que através da troca de visitas de parlamentares do Brasil e do Japão, visando a promoção do entendimento mútuo, o laço de amizade real entre os dois países pode ser estabelecido de uma forma sem a qual não poderia ser alcançado. Esperamos sinceramente que a troca de visitas, idêntica à que ocorre presentemente, possa continuar nos anos vindouros entre os membros dos Parlamentos dos dois países. Em 1960 a Conferência Interparlamentar terá lugar em Tóquio. Permiti que me sirva, pois, da oportunidade presente para solicitar-vos que enviem o maior número possível de Delegados à Conferência de Tóquio.

Concluindo, permiti que vos apresente nossos agradecimentos efusivos pelo vosso convite cordial e pela hospitalidade com que fomos recebidos.

Obrigado. (Palmas prolongadas).